

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein neuer Massstab für die Arbeit am Hang: Aebi Terratrac

## leistungsfähiger:

Heuernte im Berg- und Hügelgebiet an Steilhängen bis gegen 70% Neigung mit beinahe denselben Möglichkeiten wie im Flachland, das bedeutet für Sie: ein Mehrfaches an Flächenleistung als bis anhin.

## sicherer:

Ohne Unfälle und Bodenschäden dank der unübertroffenen Hangtauglichkeit des Terratrac. Für Sie heißt das: keine Angst mehr vor Arbeitsunfällen.

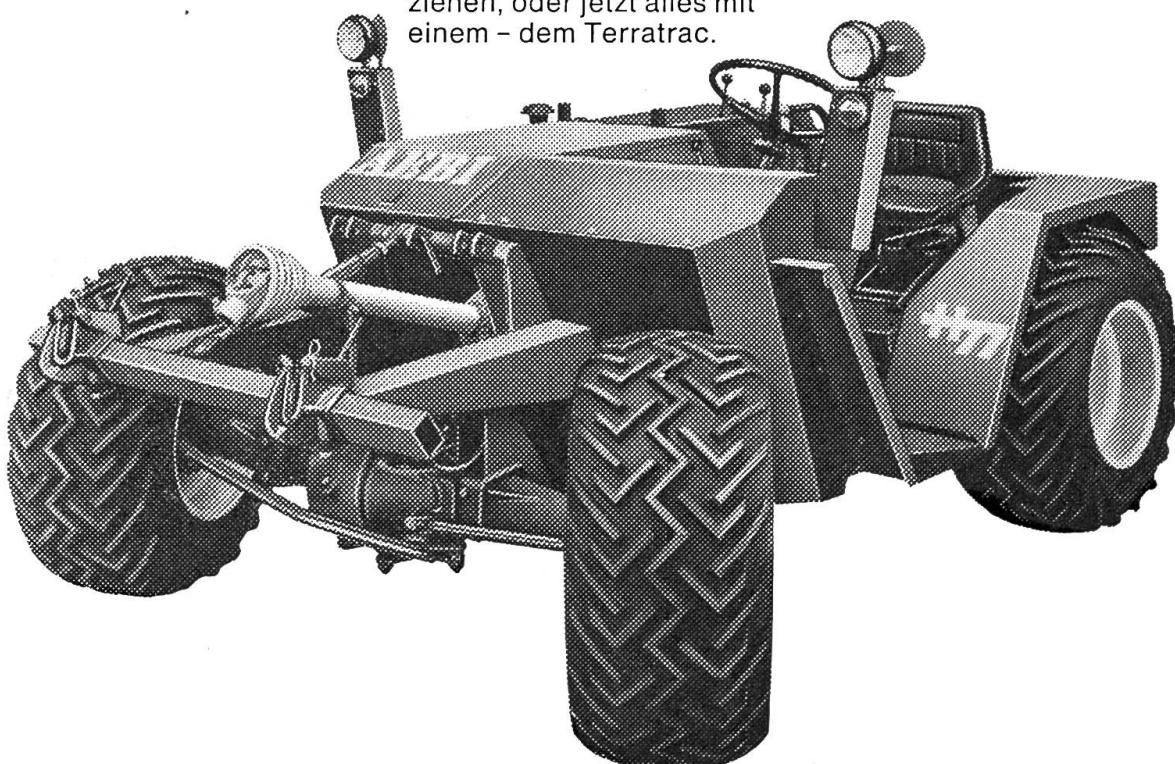
## vielseitiger:

Mähen, knicken, zetten, wenden, schwaden, schleppeln, düngen, pflügen, im Front- oder Heckanbau und ziehen, oder jetzt alles mit einem - dem Terratrac.

## bequemer:

Gesundes Sitzen, statt ermüdendes Gehen, einfache und übersichtliche Handhabung der Bedienelemente, das bringt für Sie: mehr Freude an der Arbeit.

Verbessern Sie Ihre Arbeit am Hang, mit dem Terratrac von AEBI Burgdorf!



---

Gutschein für Prospekt und Preisliste über den Terratrac. Einsenden an AEBI & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf

# AEBI

Adresse:

27

AEBI an der OLMA: Halle 6, Stand 622 und 629

# **Hürlimann**

**zeigt an der OLMA in St. Gallen**

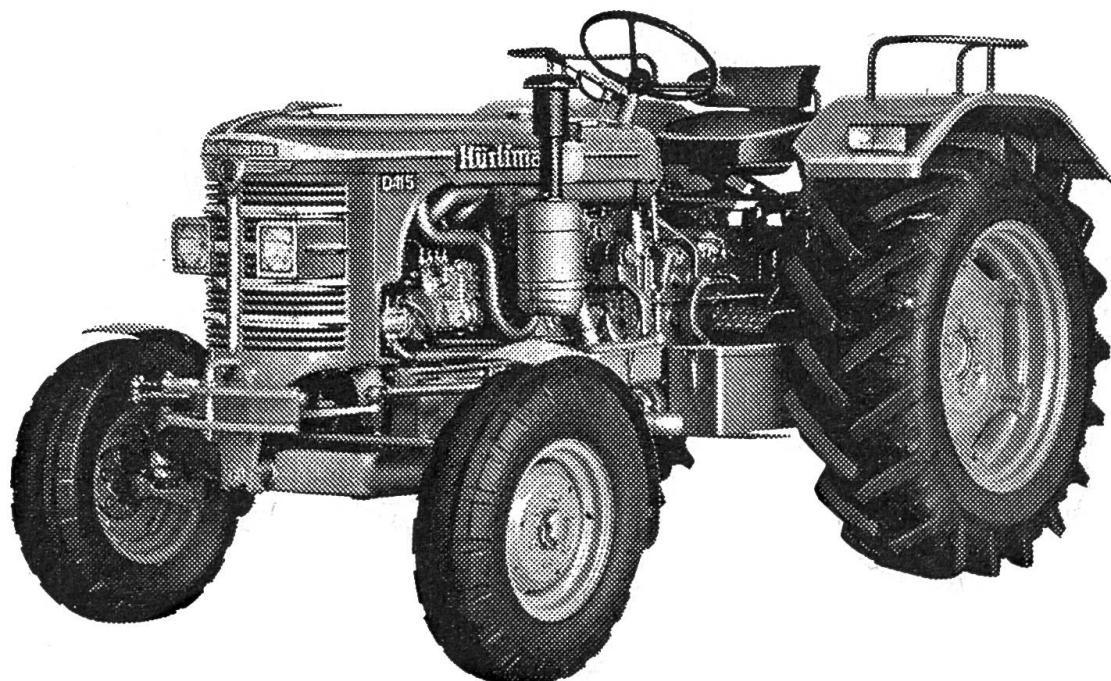
vom 9. bis 19. Oktober 1975

**Modelle von  
47, 52, 56, 60, 72, 77, 90 und 135 PS**

mit und ohne Allrad-Getriebe

Höchstentwickelte Synchron-Getriebe

alle 12 Vorwärts- und 6 Rückwärtsgänge sind  
vollsynchronisiert





## **Neu in unserem Verkaufsprogramm:**

die berühmten, italienischen

## **Lamborghini-Traktoren**

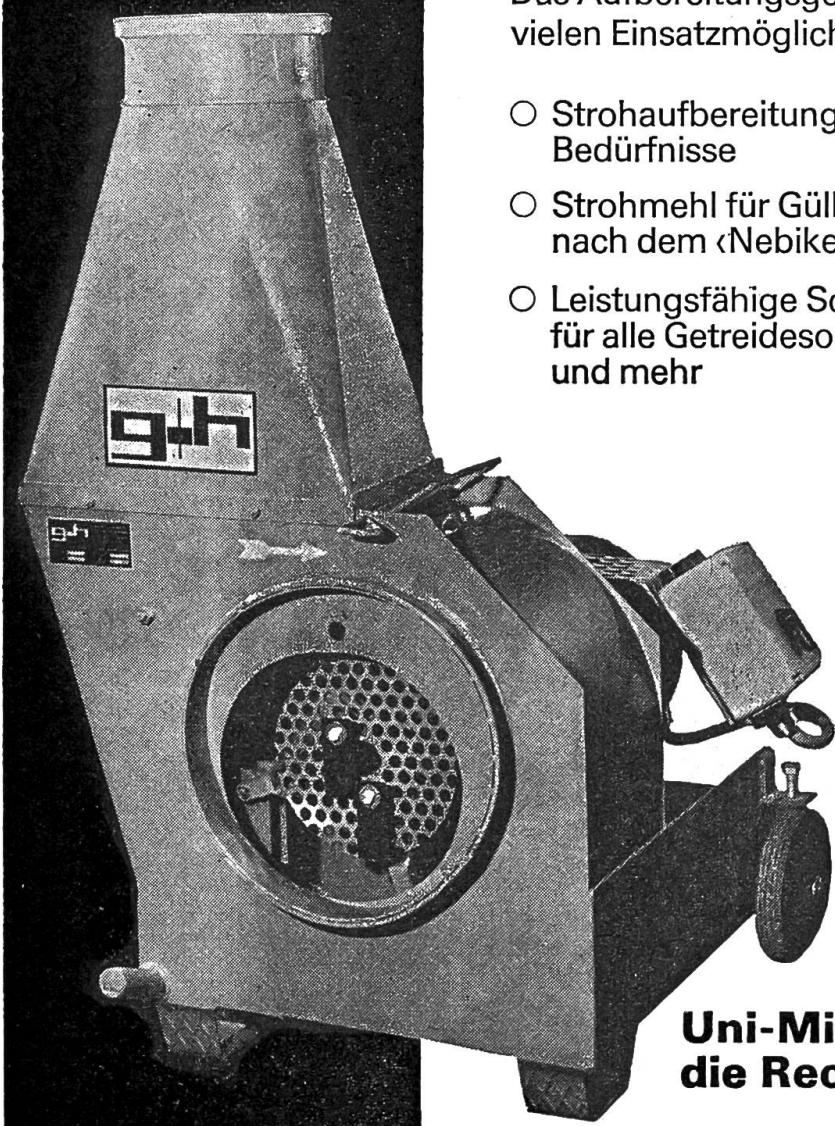
Da die Wünsche der heutigen Traktorenkäufer sehr vielseitig geworden sind und speziell die Abstufung in der PS-Grösse immer noch mehr aufgeteilt wird, haben wir uns entschlossen, den ebenfalls aufs Modernste ausgebauten Lamborghini-Traktor zu übernehmen. Es ist in unserer Produktion nicht möglich, noch mehr verschiedene Typen herzustellen, weil dadurch unsere Fabrikation zuviel zersplittert würde, deshalb haben wir uns entschlossen, die Typenreihe durch den ebenfalls dem höchsten Stand der heutigen Traktorentechnik entsprechenden Lamborghini-Traktor zu ergänzen. Ab 1.9.75 besitzen wir die Generalvertretung der Lamborghini-Traktoren für die ganze Schweiz. **Die eigene Traktorenfabrikation läuft selbstverständlich im bisherigen Rahmen weiter.** Dagegen wird die Verkaufsorganisation bedeutend stärker ausgebaut, damit wir von den jährlich über 4000 neuen Traktoren, welche in der Schweiz gekauft werden, einen grösseren Anteil erreichen. Durch ein vollständig aufeinander abgestimmtes Typen-Programm können wir den Wünschen einer viel grösseren Käuferschaft entsprechen.

**HANS HÜRLIMANN Traktorenwerk 9500 WIL**

Weitere Gebiets-Vertreter werden gesucht

Telefon 073 - 22 11 44

**Wer rechnet,  
entscheidet für . . .**



# **Uni-Mill**

Das Aufbereitungsgebläse mit den  
vielen Einsatzmöglichkeiten:

- Strohaufbereitung für alle Bedürfnisse
- Strohmehl für Güllenaufbereitung nach dem <Nebiker-Verfahren>
- Leistungsfähige Schlagmühle für alle Getreidesorten – bis 900 kg und mehr

Keine Neuheit für uns:  
Die bewährten Gebläse von g+h können schon seit Jahren mit einer Aufbereitungseinrichtung ausgerüstet werden.

**Uni-Mill – damit die Rechnung stimmt**



Senden Sie mir Unterlagen.

'Adresse: \_\_\_\_\_

(PLZ) \_\_\_\_\_



Ihr Partner auf der Basis des Vertrauens

**Gutknecht + Heller AG**  
Maschinen- und Metallbau 8546 Ellikon a.d.Thur ☎ 054/94821

**Ihr Treffpunkt an der OLMA: Halle 10, Stand 101 A**

# **Das Beispiel**

## **für Wirtschaftlichkeit**

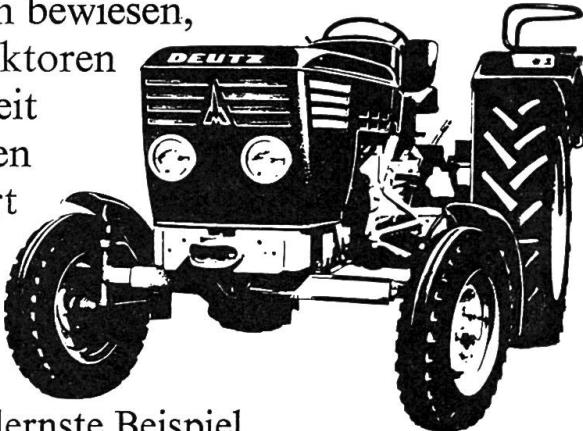
Dass es schlechte Beispiele gibt, weiss man jetzt auch offiziell.

Die Testberichte **\*** der OECD sprechen eine deutliche Sprache!

Dieser Test und der Alltag haben aber auch bewiesen, dass Deutz-Traktoren in unsere Sparzeit passen: sie bieten mehr Gegenwert für weniger Geld.

Ganz besonders gilt dies für den Deutz D 6206. Er ist beim Schweizer Landwirt unser grösster Erfolg.

**Gehen auch Sie mit dem guten Beispiel voran – mit einem Deutz!**



Das modernste Beispiel

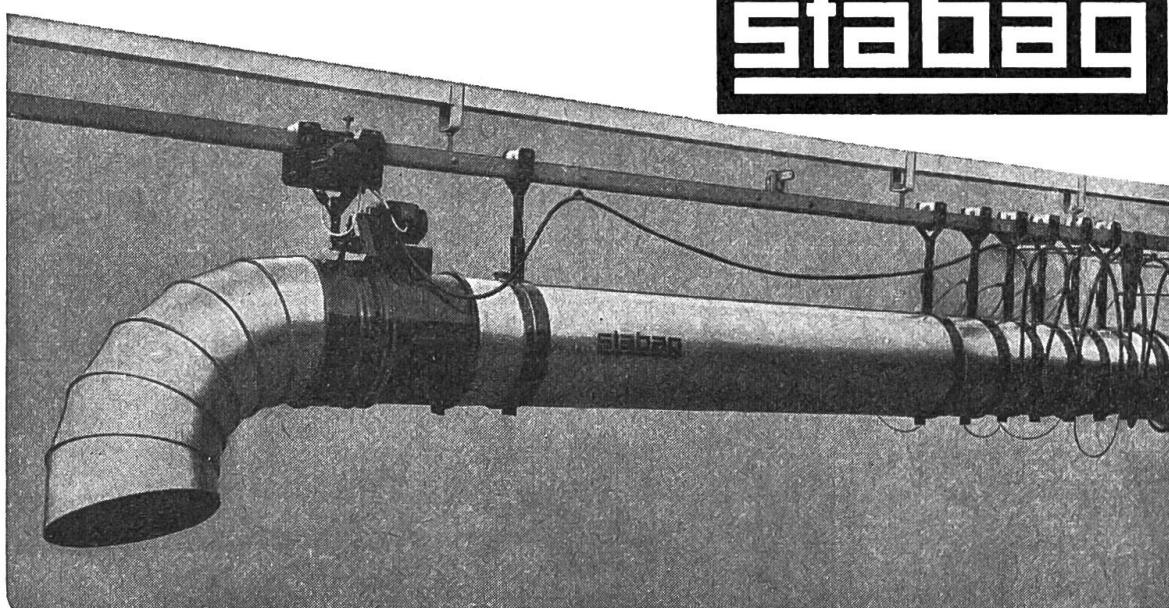
für Wirtschaftlichkeit ist der Deutz Intrac 2003. Motor, Achse, Getriebe und Lenkung sind praktisch gleich wie beim D 6206. Zukunftsweisend sind die Einsatzvielfalt und der Komfort.



Der Testbericht liegt bei jedem Deutz-Händler auf. Gehen Sie doch vorbei und informieren Sie sich selbst.



Hans F. Würgler  
Deutz-Generalvertretung  
Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a/A  
Tel. 01/99 3121



zeigt Ihnen an der OLMA in St. Gallen:

**1** Das komplette, viertausendfach bewährte **Gebläse-Programm** mit der neuen Gebläse-Reihe. Z. B. das moderne Combi-Gebläse STABAG «BLISON» für die höchsten Ansprüche, zum Schneiden und Fördern aller Futterarten. Bestens geeignet für lange Welkheu-Leitungen (bis 50 m) und Hochsilos (bis 18 m), durch einen einfachen Zusatzapparat in kurzer Zeit umgestellt in eine vollwertige **Strohmühle**.  
Oder das neue Hochleistungs-Silo-Gebläse STABAG «MAMMUT» für Leistungen bis zu 100 t/Std.

**2** Das **Querförderband** STABAG. Passt an jedes Ansauggebläse.  
Die wirtschaftliche Lösung für Ihr Ablade-Problem.

**3** Vollautomatische **Heu- und Silo-Verteilanlagen**,  
erprobt – bewährt – störungsfrei.

**4** Die **Strohmühle** STABAG, zur einwandfreien Stroh-Aufbereitung  
für die Schwemmentmistung.

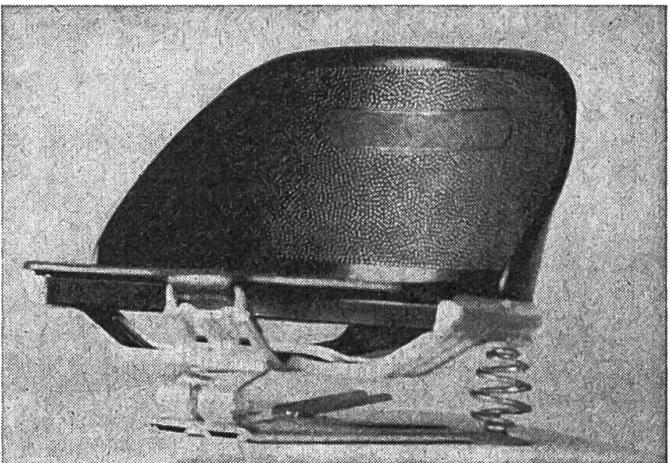
**5** **Heubelüftungen** STABAG  
Radial- und Axiallüfter, variabel und anpassungsfähig, für jeden Heustock.

Besuchen Sie uns an unserem Stand Nr. 1504, AF 15 (im Freien, unterhalb Viehstall). — Ein Besuch lohnt sich!

**stabag**

**STAHLBAU AG 9496 BALZERS**  
**Telefon 075-41323 und 41910**

## SITZKOMFORT für landwirtschaftliche Fahrzeuge



Typ SB 7020

Der traditionelle Fahrersitz aus Gummi.

◀ DERBY-Hydrauliksitz GI 5000-302, ein Spezialsitz mit LW-Komfort für alle Fahrzeuge im Agrarbereich.

Diese von ISRINGHAUSEN produzierten Sitze sind von zahlreichen neutralen Instituten (u. a. Max-Planck-Inst.) **geprüft** und positiv bewertet worden.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte von der Schweizer Generalvertretung:

AG für Lastwagenzubehör 6048 HORW Telefon 041 - 41 31 21

## SPITZENRABATTE

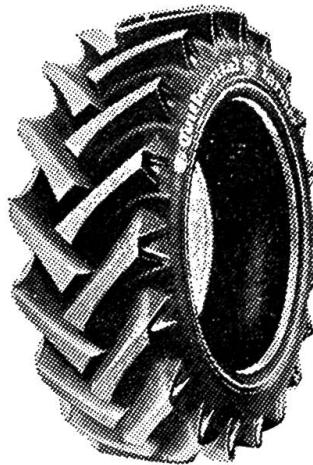
für sämtliche

## LANDMASCHINEN- REIFEN

neue und runderneuerte

Profitieren Sie jetzt!

Wir kaufen laufend abgefahren Reifen (Karkassen)



Diagonal - Radial



Pneu Stössel Aktiengesellschaft

8953 Dietikon  
Giessenstr. 17  
01 - 98 62 72

5200 Windisch  
Hauserstr. 65  
056 - 41 69 39

7000 Chur  
Industriestr. 17  
081 - 24 55 65

8004 Zürich  
Badenerstr. 141  
01 - 230 730

8500 Frauenfeld  
Erchingerstr. 10  
054 - 7 18 14

8910 Affoltern  
Industriestr.  
01 - 99 85 47

6030 Ebikon  
Luzernerstr. 66  
041 - 36 99 12



## Mulchgeräte

### Sichel- und Schlegel-Modelle

Unsere Geräte können mehr als nur mulchen. Äste und Sträucher sind kein Problem beim Ausmähen von Junganlagen, Waldwegen, Lichtungen, Straßenrändern u. Brachland.

Unsere Schlegelgeräte eignen sich vortrefflich zum Zerschlagen von Maisstengeln.



**Verkauf,  
Beratung,  
Service:**

**PAUL STAEBELI, 8315 NEUKIRCH**  
Tel. (071) 88 12 49  
Forst- und Landmaschinen

# HARUWY

Besuchen Sie uns an der

**OLMA Halle 10 Stand 115**

Wir zeigen Ihnen

**HARUWY - Hackspinnen (neu)**

**HARUWY - Vielfachgeräte**

**HARUWY - Hubstapler für 3-Punkt**

**HARUWY - Cultipacker-Walzen**

**HARUWY - Kultureggen**

**HARUWY - Tiefgrubber**

**HARUWY - Untergrundlockerer**

**HARUWY - Ladebrücken für 3-Punkt**

**NODET - Anbausämaschinen**

**NODET - Einzelkornsämaschinen**

**NODET - Breitdüngersteuer u. a. m.**

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE Tel. 032 - 84 13 79

Christian Moser, 2943 Vendlincourt Tel. 066 - 74 46 89

Walter Gerber, 3324 Hindelbank Tel. 034 - 51 13 08

Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf Tel. 01 - 94 06 46



**HARUWY 021 / 911141**

Landmaschinenfabrik  
Hans Rudolf Wyss, Vernand 1032 Romanel s' Lausanne

# <Die Kette>

**oilomatic®**

### • Die 3 Besten •

Die millionenfach bewährten HOBELZAHN- und HMZ-Ketten

• Neu • OILOMATIC-MEISSEL die leistungsstarke Sägekette für den Profi.

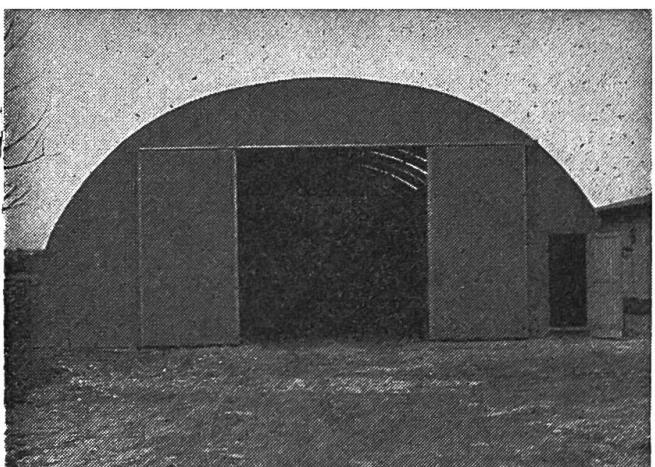


Bei Ihrem  
STIHL-Händler:  
Bezugsquellen nachweis:  
Max Müller MaschinenAG  
Isenrietsstrasse Ø (01) 86 90 55  
8617 Mönchaltorf

**Besuchen Sie uns an der Olma,  
Stand AF 14, 1406 im Freien.**

# PLATZSORGEN ?

Preisgünstige Maschinenhallen, Lagerhallen, Freilaufställe, Werkstätten, Reithallen etc. aus Holland. Größen bis 15 m Spannweite und unbeschränkter Länge, innerhalb wenigen Tagen montiert, inkl. Fundament.



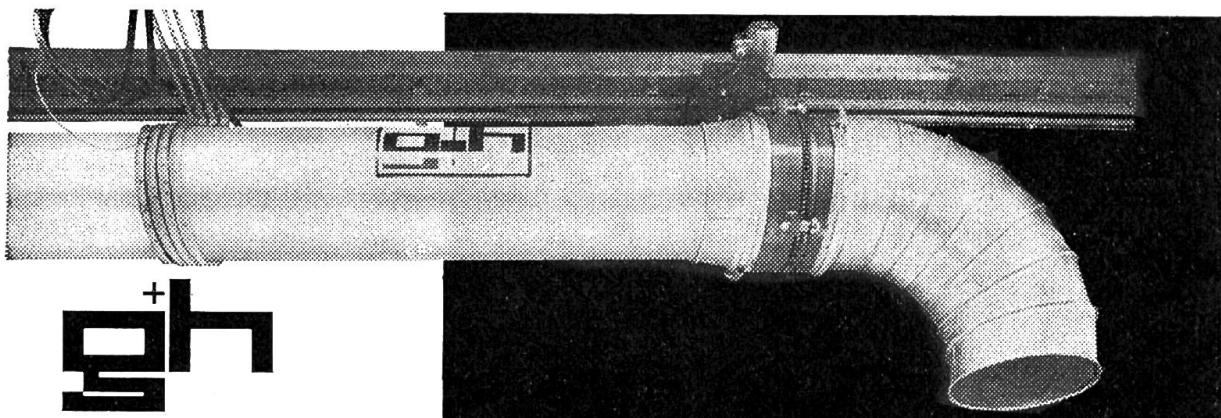
Verlangen Sie ein ausführliches Angebot beim alleinigen Generalvertreter für die Schweiz:

**Peter König-Schwilzer, 3053 Wiggiswil BE**

Telefon 031 - 86 00 94 und 86 02 34

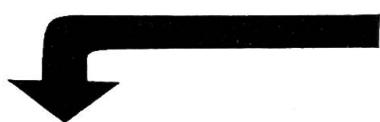
Bureau Suisse Romande:

1012 Lausanne, 7, Ch. de la Fauvette, Tel. 021 - 33 03 95



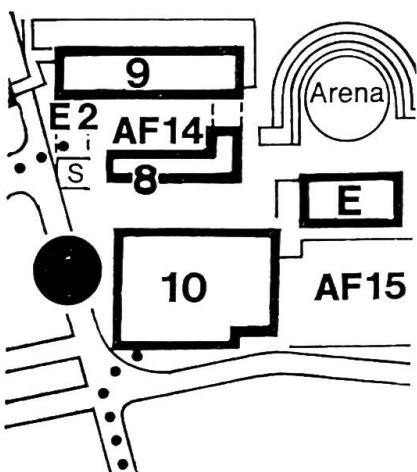
**Ihr Partner für  
innerbetriebliche  
Rationalisierung**

- Modernste Verteil-anlagen
- Uni-Mill/Uni-Star Aufbereitungs-gebläse
- g+h Hochleistungs-gebläse
- Vollautomatische Dosiergeräte
- g+h Greiferanlagen
- Silo-Obenentnahmefräse



# Qualität zu vernünf- tigen Preisen

**Ihr Treffpunkt an der Olma:  
Halle 10/Stand 101A**



**Gutknecht + Heller AG**

Maschinen- und Metallbau  
8546 Ellikon a.d. Thur ☎ 054 / 94821

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

in ganz Europa bewährt.

Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose. Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar. Leichtes Umstecken!

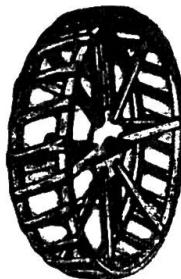
Fertige Anlage, Lampendurchmesser  
14 cm nur Fr. 125.— netto.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1  
Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22 / 23

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterräder



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

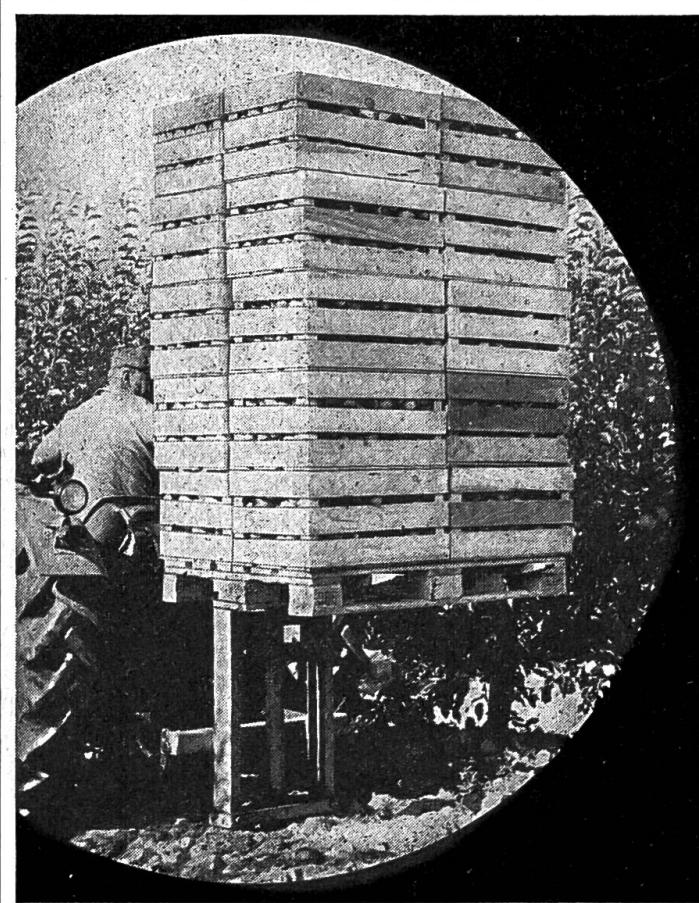
Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Ø 063 - 2 01 57

● Mitglieder! Besucht zahlreich die Veranstaltungen der Sektion! ●



**Ochsner**  
**Hydraulik**

Rationalisierung  
in der  
Landwirtschaft

## Agrilift

Modelle für 600 bis  
1200 kg.  
Vorrichtungen zum  
Neigen, Verschieben,  
Drehen und Pressen.

Ochsner  
Hydraulik GmbH  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse 100  
Tel. 055 63 20 20  
Telex 75686

**Vertretungen:** Burgdorf BE:  
Ardon VS:  
St. Gallen:

Kunz Maschinen AG  
Kurt Brandalise, Mech. Werkstatt  
Landverband St. Gallen

# **MASSEY-FERGUSON**

## **Grosse Eintauschaktion**

# **1975**

Beim Kauf eines neuen MASSEY-FERGUSON-Traktors können wir Ihnen eine äusserst günstige Eintauschofferte unterbreiten.

Wir wollen Ihre Betriebskosten stabilisieren und liefern auch heute unsere Traktoren noch zu den Herbstpreisen 1974.

Wenden Sie sich noch heute an Ihren MASSEY-FERGUSON-Händler, er wird Sie gerne über unsere neue Eintauschaktion orientieren.

**MASSEY-FERGUSON**

**Traktoren 45–150 DIN PS**

**MASSEY-FERGUSON**

**Allrad-Traktoren 45–90 DIN PS**

**NEU**

**Traktor**

**MF 595, 93/105 PS**

Sicherheit und Komfort sind beispielhaft gelöst, ausgerüstet mit dem robusten und wirtschaftlichen Perkins-Dieselmotor.

Eine einmalige Getriebeauswahl von 6-8-12-16-24 Gängen, Leichtschalt- und Multi-Power-Getriebe sowie Kriechgänge. Für jeden Einsatz das richtige Getriebe!



Generalvertretung für die Schweiz



**Service Company AG Dübendorf**

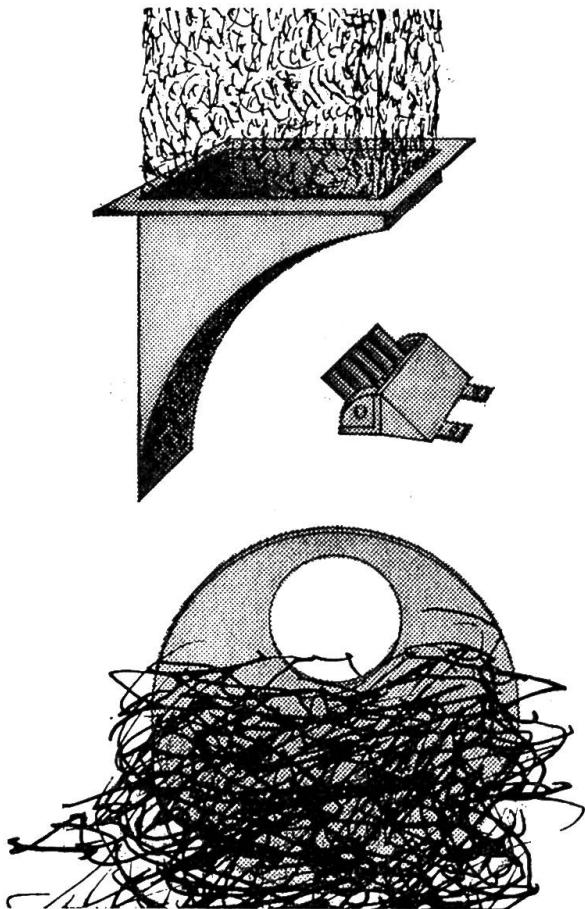
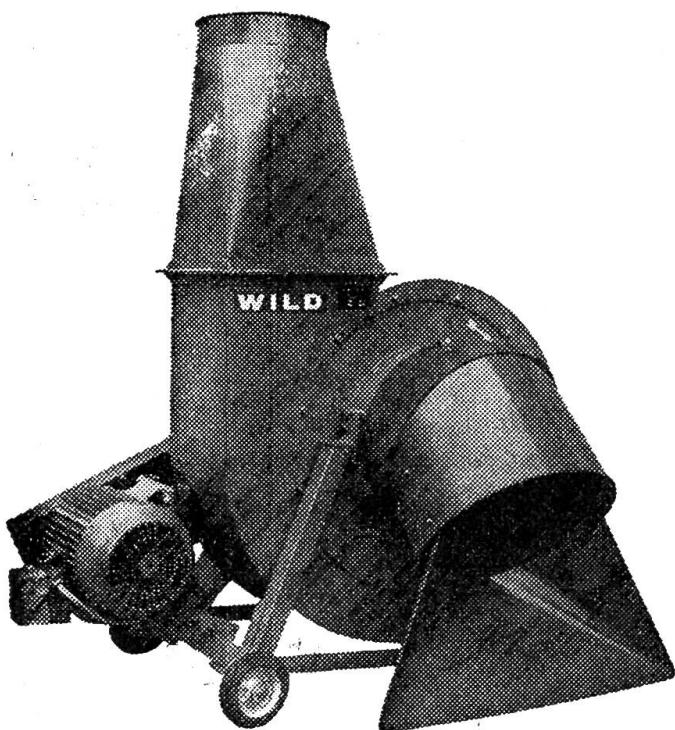
8600 Dübendorf, Usterstrasse 124/126 Tel. 01/820 12 12

# NEUHEIT

aus dem Hause mit dem  
Grundsatz: Service,  
Qualität und Fortschritt

- **Jedes Langstroh und altes, stachliges Heu kann jetzt im Nu in weiches Zusatzfutter oder sehr wirkungsvolles Streugut verarbeitet werden.**

WILD-Gebläse bieten mehr !



Durch einen kleinen leicht auf- und abmontierbaren Zusatz, für nur Fr. 600.—, verwandelt sich das **normale Ansaug-Combigebläse** in einen richtigen **Kurzhäcksel- und Aufschliessapparat** mit einer kaum vorstellbaren Leistung. Eine unverbindliche Vorführung versetzt bestimmt auch Sie in Staunen.

**JOSEF WILD**  
Maschinen- & Stahlbau  
**9033 Untereggen SG**  
Tel. 071 / 96 19 11

**B O N** für unverbindliche Vorführung oder Beratung.

Name:	Vorname:
Weiler:	Tel.:
PLZ.:	Ort:
Nr. 1	L

# MB trac 65/70

**Der neue, überlegene Ackerschlepper  
von Mercedes-Benz.**

**Das macht den MB trac 65/70 überlegen:**

- Leistungsstärke beim Pflügen
- Rätsellere Saatbettbereitung
- Höhere Flächenleistung beim Düngen und Spritzen
- Drillen mit weniger Nebenzeiten
- Größere Sicherheit beim Transport
- Komfortables Sicherheitsfahrerhaus (OECD- und LBG-geprüft)
- 1-Mann-Betrieb



**Lassen Sie sich den MB trac 65/70 vorführen!**

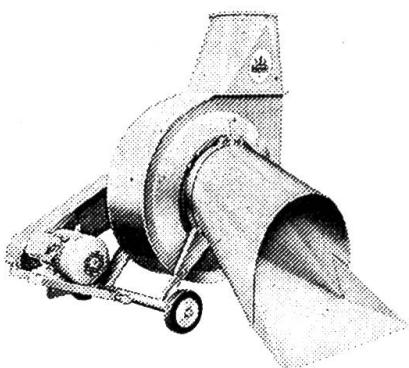
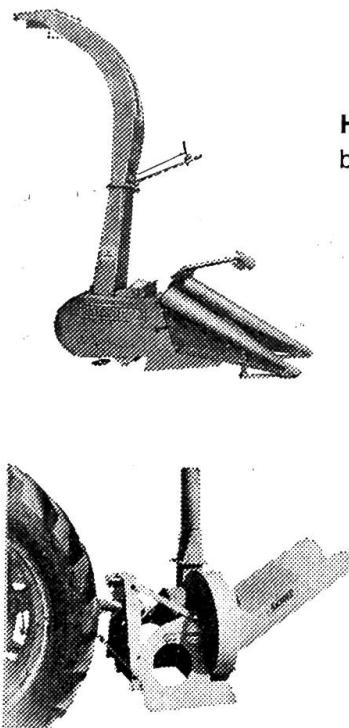
**MATRA ZOLLIKOFEN**

3052 Zollikofen Telefon 031 - 57 36 36



## Für die rationelle Maisernte !

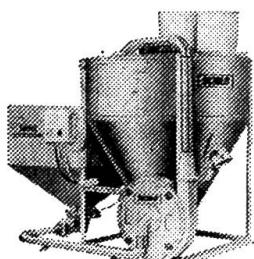
**HAGEDORN**, der handliche **Maishäcksler** mit der grossen Leistung bei geringem Kraftbedarf. Verlangen Sie Vorführung



**NEUERO-Abladegebläse** in verschiedenen Grössen — Qualitätsprodukte ersten Ranges.

HAGEDORN und NEUERO dank günstigen Währungsverhältnissen jetzt vorteilhafter!

**Nassmais- und Strohmühlen**, verschiedene Modelle für Traktoren von 35–100 PS, oder mit Elektromotoren.

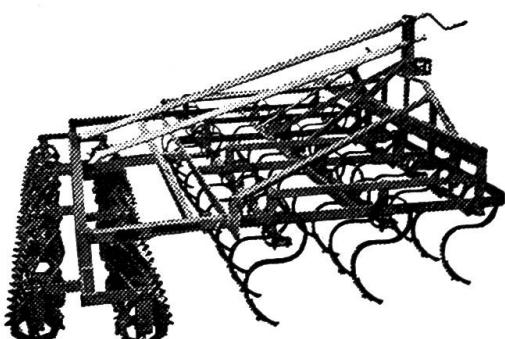


**SKJOLD-Piccolo**, die preisgünstige, leistungsstarke, vollautomatische Mahl-/Mischanlage für weniger als Fr. 5900.—!

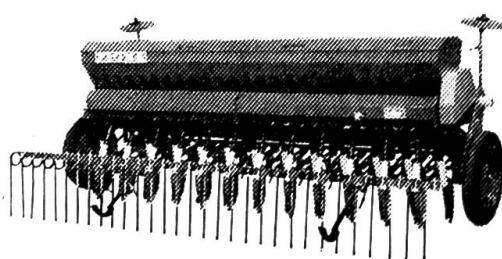
**SILO-ANLAGEN** individuell und sehr preiswert!



**Hammermühlen** mit Absackung in verschiedenen Grössen von 5 bis 10 PS.



**Kultureggen** mit Ein- oder Zweiwalzen-Krümlern.



**FIONA**, die **Präzisions-Sämaschine**: äusserst robust und preisgünstig!

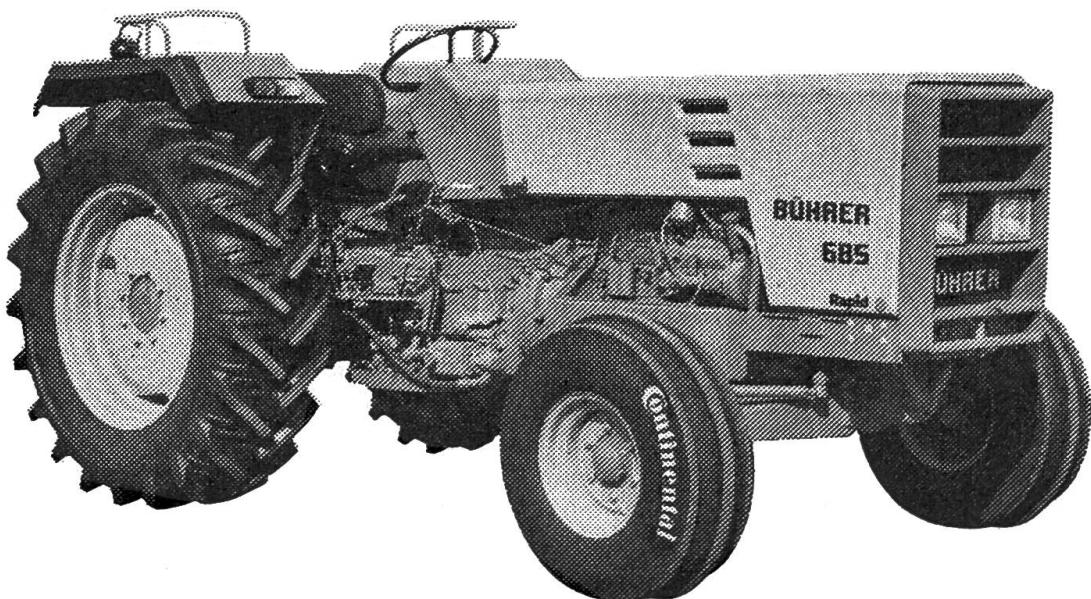


**Maschinen AG**  
**4112 Bättwil bei Basel**

Telefon 061 - 75 11 11

wo der Kunde  
noch König ist!

# Die neuen Bührer bewähren sich



**Vieles spricht für Bührer:**

- Hoher Ausrüstungsstandard
- Umfassende Typenreihe
- Tractospeed-Getriebe
- Komfort
- Sicherheit
- Leistung
- Servicefreundlichkeit
- Dichtes Händlernetz
- Spitzenqualität

**Rapid**  
für den Fortschritt in der Landwirtschaft

Bitte senden Sie  
mir Unterlagen über den  
Bührer  PS-Traktor.  
SL  
Name:   
Adresse:   
**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**  
**8953 Dietikon, Tel. 01/88 68 81**

OLMA Halle 6 Stand Nr. 624



**Bei  
Kunden  
zu Besuch:**

Herr Hans Flückiger, Katzenrüti, 8153 Rümlang

BLASOL Motorenöl und BLASOLUBE Schmierfett stehen bei Herrn Flückiger seit 1962 im Einsatz. Mit seinen beiden Hürlimann Traktoren (Jg. 60/5000 Stunden und Jg. 61/12000 Stunden) bewirtschaftet unser Kunde 33 ha Land. BLASOL wird aber auch für den Landrover, den VW (80'000 km) und den über 20-jährigen Aebi Motormäher verwendet. Reparaturen gab es nie. Besonders bemerkenswert ist, dass beim Hürlimann mit 12'000 Arbeitsstunden weder Verschlechterung der Laufeigenschaften noch der Motorenleistung festzustellen ist, was nebst gutem Unterhalt auch dem tadellosen Motorenöl zuzuschreiben ist.

**Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

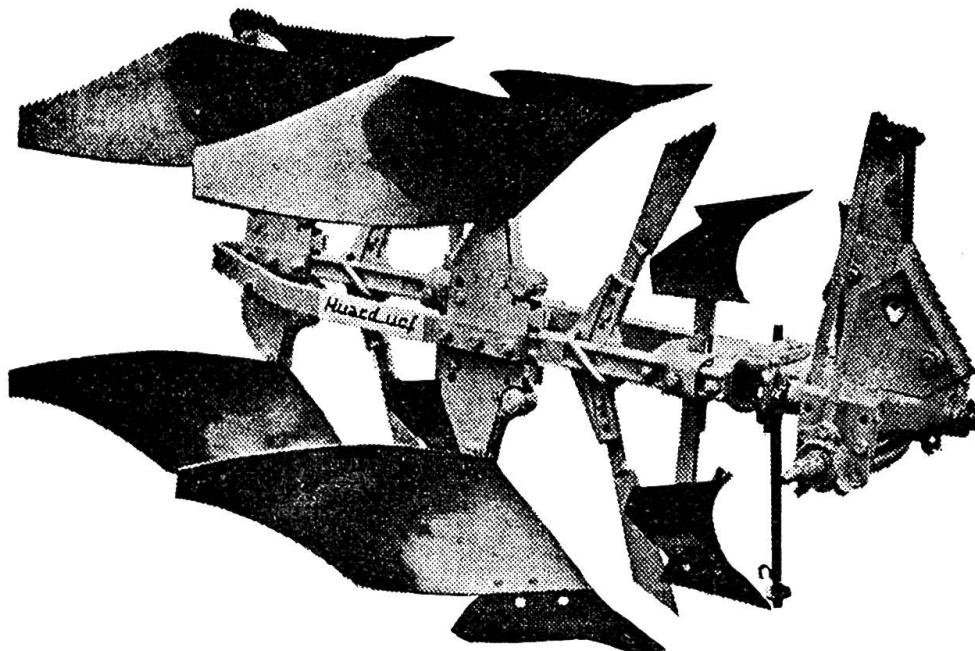
**Direkt vom Hersteller:**

# Blaser

Blaser + Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 37 71

**HUARD**  
QUALITÄT

**Pflüge**, gebaut für eine lange Einsatzdauer . . .  
. . . selbst in schwierigen Verhältnissen!



● Sicherheit  
● Solide Konstruktion

1- bis 3-Schar-Wendepflüge  
Losange Pflüge (3–5 Scharen)

Halbautomatische Kupplungsvorrichtung  
Mech. oder hydr. Wendevorrichtung  
Bruchsicherung auf jedem Pflugkörper  
Gewundene Ristern (speziell für Schweizer  
Verhältnisse)  
Universal-Vorschäler  
Grosser Durchgang für Stroh und Mais  
Einfache Konstruktion aus Spezialstahl  
für Traktoren bis 150 PS  
Alle Teile im Baukastenprinzip auswechselbar

Generalimporteur für die Schweiz:



**SAILLET FRERES**  
**LANDMASCHINEN**

Fondée 1882

1252 MEINIER – GE Tél. (022) 50 13 26 et 50 18 60

Regionalvertreter:  
**R. W. Gerber, Landmaschinen, 5630 Muri AG, Telefon 057 - 8 11 48**

**Gutschein Nr. 107**

Bitte ankreuzen

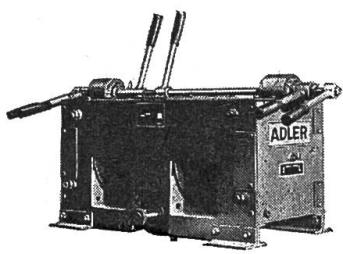
für den Bezug von Dokumentationsmaterial   
für Vorführung

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Wohnort mit PLZ \_\_\_\_\_



Probleme beim Holzrücken ?

### Zwillingsmotorseilwinden ADLER

Steuerung mechanisch oder elektrohydraulisch für Camion und Traktoren. Komplette Rückegeräte für Traktoren und Unimog.

Vorführung, Offerten  
und Prospekte durch:

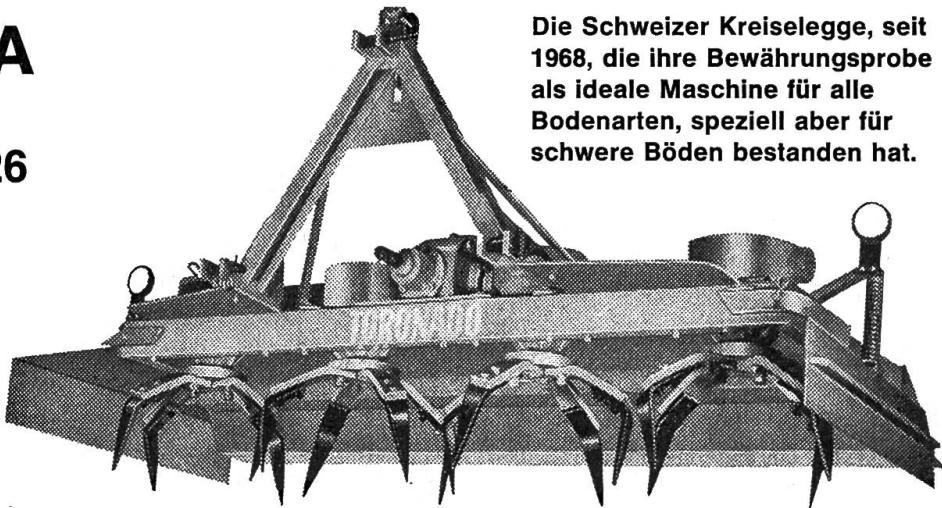
**ANDRÉ MÜLLER 4222 Zwingen**

Generalvertretung Telefon 061 - 89 62 33

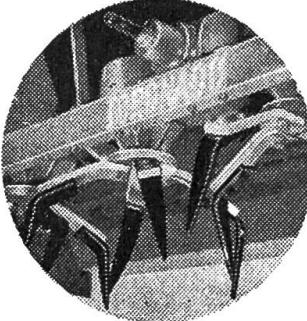


**OLMA**  
**Halle 10**  
**Stand 126**

Die Schweizer Kreiselegge, seit 1968, die ihre Bewährungsprobe als ideale Maschine für alle Bodenarten, speziell aber für schwere Böden bestanden hat.



Saatbettvorbereitung in einem Arbeitsgang  
keine Bodenverdichtung  
große Flächenleistung  
kein Zerschneiden von Wurzeln und Würmern  
Saatbett ideal ausgeebnet  
massive Bauweise  
Schweizer Fabrikat  
geringer Verschleiss  
keine Wartung: Getriebe im Oelbad  
Möglichkeit, mit Ihrer Sämaschine zu kombinieren



TORONADO 2300, 540 kg, 2,3 m, ab 50 PS

TORONADO 3000, 810 kg, 3,0 m, ab 75–150 PS

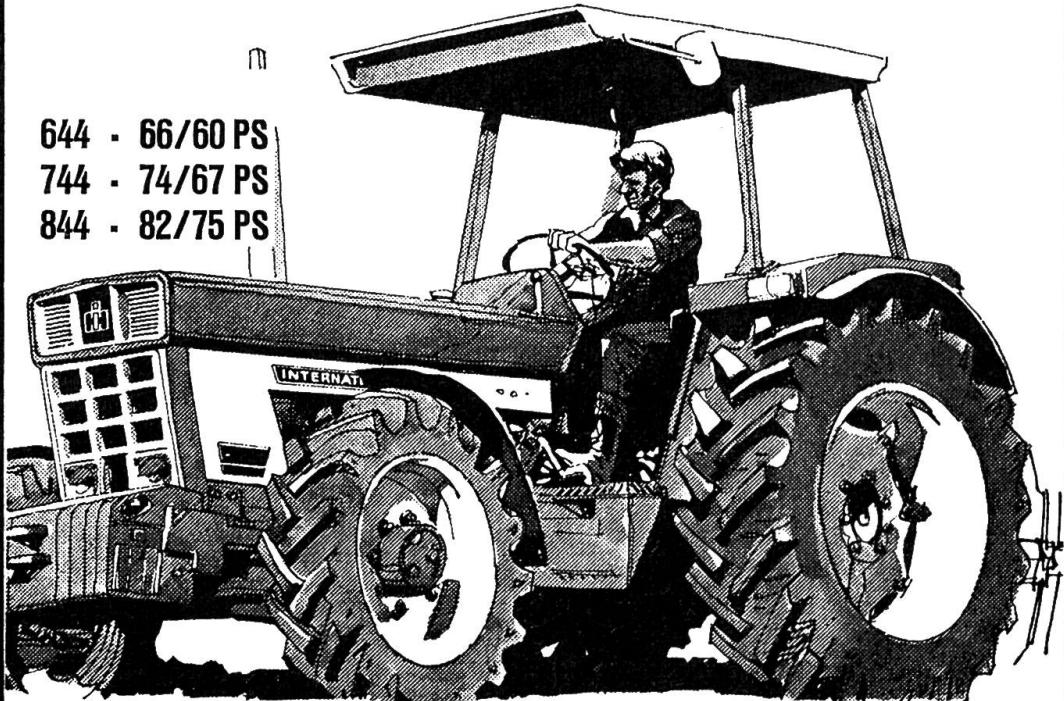
Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung. Informieren Sie sich bei unseren Wiederverkäufern.

Füllen Sie nie bei laufendem Motor ein!

**Bärtschi+Co. AG**  
6152 Hüswil LU Tel. 045 - 88 16 16

# McCORMICK International

644 · 66/60 PS  
744 · 74/67 PS  
844 · 82/75 PS



## Der Begriff für Qualität und Leistung

Robuste, geballte Kraft steckt in jedem INTERNATIONAL Traktor. Die original IH Motoren sind absolute Spitzenklasse, verbürgen für lange Lebensdauer, sind sparsam im Brennstoffverbrauch und einfach in Wartung und Unterhalt (Ölwechsel nur alle 200 Betriebsstunden). Modernste Getriebe, selbstverständlich voll synchronisiert, bieten die Möglichkeit, alle Maschinen und Geräte mit der idealen Geschwindigkeit zu fahren. Aber auch an den Fahrer ist gedacht, die Plattform ist eben (Lenkradschaltung) und keine Ganghebel behindern das Auf- und Absteigen. Alle Modelle ab 50 PS sind in Allrad-Version lieferbar.

Kaufen Sie keinen Traktor, ohne nicht vorher einen INTERNATIONAL gefahren zu haben. INTERNATIONAL Qualität und Leistung machen sich bezahlt. Verlangen Sie genauere Unterlagen! Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.



**ROHRER-MARTI**



Aktiengesellschaft Rohrer-Marti, Landmaschinen  
8105 Regensdorf, Tel. 01 840 11 55, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 11 57

**Coupon:**

Ich/Wir wünsche(n):

Unterlagen über INTERNATIONAL.....

Meine/Unsere Adresse und Tel. Nr. ....

**Wenn der Motor sein  
bestes geben soll,  
sollten Sie ihm  
das Beste geben.**

Motoroil MOTOREX für saubere Kolben—  
ein Produkt von Bucher + Cie AG Langenthal.

**MOTOREX**

**Ein besseres findst Du nicht.**

## **Der Praktiker wählt vollhydraulisch**

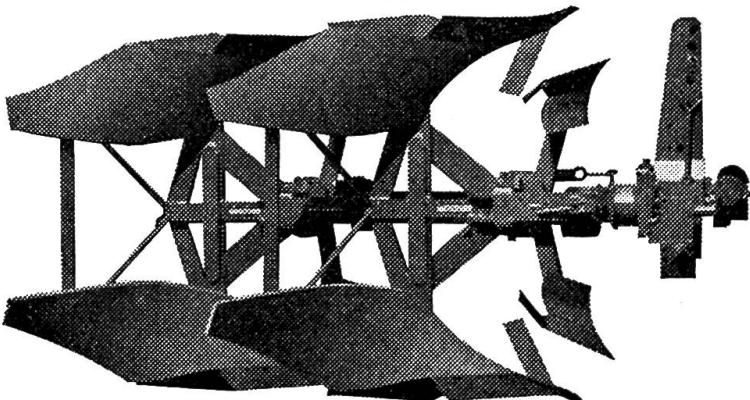
Daher gibt's bei ALTHAUS heute schon keine Zweisharpflüge mehr mit gewöhnlicher Handwendung. Unsere modernen Geräte sind nur noch vollhydraulisch oder mit **Zapfwelle** drehbar. Das ist echter Fortschritt und vor allem Rationalisierung: daher der enorm günstige Verkaufspreis. Machen Sie einen Preisvergleich — dann werden auch Sie sich für ALTHAUS entscheiden.

Grosser Durchlass — keine Verstopfungen

Spezielle Maisvorschäler und auf Wunsch verlängerte Ausführung

Rascher Einzug auf volle Furchentiefe

Baukasten-System: leicht umstellbar von 2-auf 3-Schar oder umgekehrt



**Wählen Sie Schweizer Qualität - wählen Sie ALTHAUS**

**100 Jahre Althaus Pflüge**

3423 ERSIGEN  
Tel. 034 452162/63

Auslieferungslager in:

Andelfingen: H.P. Sommer, 053 - 7 63 07  
Courtételle: Willy Ryser, 066 - 22 43 37

# Die neue Ford-Traktorenreihe: mehr Modelle – höhere Leistung.

Aus 7 wurden 9 Modelle.

Der Ford 4100 und der Ford 5600 schliessen die letzten Lücken im Leistungsangebot.

Wenn Sie jetzt einen Traktor von bestimmter Stärke bei Ford nicht finden, finden Sie ihn wahrscheinlich nirgends.

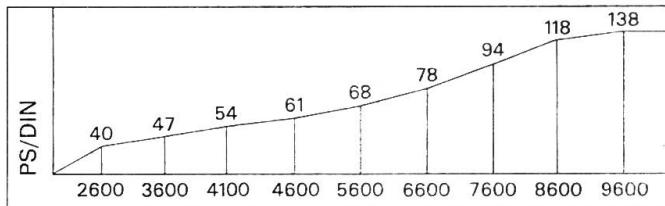
Das ist nicht alles.

Alle 9 Ford-Modelle sind besser geworden.

Sie haben eine höhere Hydraulikleistung mit genauerer Steuerung.

Leisere und umwelt-freundlichere Motoren und alle 9 haben einen Alternator.

Ihr Fordhändler wird Sie davon überzeugen, dass die 9-Traktoren-Reihe keine Wünsche offen lässt.



**Ford-Traktoren – zuverlässig und stark.**



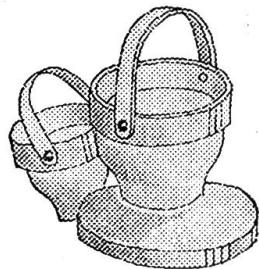
Auskunft, Prospekte und Preisangaben durch die offiziellen Ford-Vertreter:  
Affoltern a. A.: P. Nicollier – Alpnachstad: U. und K. Dall'Orto – Brütten: H. Baltensperger – Chur: W. Tribolet AG – Ebikon: J. Studer – Finsterhennen: E. Stettler – Fraubrunnen: H. Anliker – Hallau: J. Gasser – Hergiswil: H. Wermelinger – Hermiswil: W. Lüthi – Hinwil: A. Hässig – Hüswil: Bärtschi & Co. AG – Ilanz: A. Derungs – Jässbach: H. Bachmann – Kesswil: K. Rufer – Lanzenhäusern: A. Barthome – Lengnau: A. Jetzer – Marthalen: W. Corrodi – Müllheim: W. Merz – Münsingen: GEMA – Niederwil/AG: E. Mäder – Riedholz: Protractor AG – St. Gallen: Landverband mit Werkstätten in Rebstein, Jonschwil, Meis, Schaan, Sevelen, Uznach und Wittenbach – Triesen: O. Banzer – Wädenswil: F. Schärer – Wilchingen: H. Stoll – Wynigen: F. Steiner – Zäziwil: F. Galli  
Bercher: Garage Bellevue S.A. – Courrendlin: R. Kohler – Echallens: P. Henriod, avec succursale à Corcelles-près-Payerne – Fribourg: Gremaud & Cie – Genève: Cercle des Agriculteurs – La Chaux-de-Fonds: F. Nussbaumer – Noville: F. Vogel – Porrentruy: E. Roth – Sorvilier: H. Siegenthaler – (Valais) Fully: E. Rast – Conthey: L. Evéquoz – Münster: A. Weger – Riddes: P. Gillioz – Saillon: Ch. Bertholet – Savièse: Constantin+Mirailles (Ticino) Biasca: E. Delmué S.A.

# Warmwasser

**ist auch im Stall und in der Scheune kein Luxus mehr, sondern praktisch, vernünftig und gar nicht teuer**

Warmwasser erleichtert die tägliche Arbeit in Stall und Scheune. Wie unentbehrlich Warmwasser ist, merkt man erst, wenn man es hat.

Der mit Shell Propagas gespiesene Durchlauferhitzer liefert warmes Wasser, sofort und soviel man will und braucht:



- zum Reinigen des Melkgeschirrs
- zur Zubereitung des Futters
- wenn der Tierarzt kommt
- und selbstverständlich zum Duschen.



Eine Shell Propagas-Warmwasseranlage – samt Dusche-Einrichtung – lässt sich schon ab **Fr.900.-** installieren. Zudem ist Shell Propagas äusserst wirtschaftlich. Unsere Spezialisten finden für Sie die günstigste Lösung.

Diese Beratung ist kostenlos und verpflichtet Sie zu nichts.



**PROPAGAS**

Ich möchte gerne wissen,  
wie eine SHELL PROPAGAS-  
Warmwasseranlage bei mir  
eingerichtet werden könnte  
und was sie kosten würde.  
Vorname und Name:

Strasse:  
PLZ/Ort:  
Telefon:  
Bitte senden Sie diesen Coupon an:  
Shell (Switzerland), Abt. Propagas  
Postfach, 8021 Zürich, Tel. 01/361100